



Original

Notice d'utilisation

Schick GmbH



Nous nous réjouissons que vous vous soyez décidé(e) pour un appareil de haute qualité technique de la maison SCHICK et nous vous souhaitons beaucoup de succès et de plaisir au travail avec votre nouvelle pièce à main technique. Nous avons composé cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et afin de vous fournir les indications nécessaires pour son opération et sa maintenance.

Données relatives au projet :

Désignation commerciale : Schick Q3, Q3 Basic, Q3 Profi, Q3 Premium

Numéro de série : Axxx xxx

Type : Q3 Machine technique

Fabricant Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12
D 88433 Schemmerhofen
Tél. +49 7356 95000
Fax. +49 7356 950095
info@schick-dental.de
www.schick-dental.de
www.schick-industrie.de

Date de révision : 2021/10

Table des matières

1	En ce qui concerne cette notice d'utilisation	6
1.1	Généralités	6
1.2	Documentations complémentaires	6
1.3	Signes et symboles utilisés	6
1.4	Structure des avertissements	7
1.5	Termes techniques et abréviations utilisés	8
2	Dispositions générales relatives à la sécurité	8
2.1	Principes	8
2.2	Utilisation conforme aux dispositions	8
2.3	Mauvais usage prévisible	9
2.4	Sélection et qualification du personnel	9
2.5	Postes de travail pour le personnel d'opération	9
2.6	Dispositifs de sécurité	9
	Protection anti-incendie	10
2.7	Panneaux de sécurité	10
	Signification	10
2.8	Mesures de protection	10
	Équipement de protection personnelle	10
2.9	Consignes de sécurité	10
	Consignes générales	10
	Lors du transport	10
	Lors du montage	11
	Pendant l'exploitation	11
	Travaux d'entretien et de contrôle	11
	Travaux de maintenance et de réparation	11
	Modifications au niveau de la construction	11
2.10	Expansion et transformation	11
3	Compris dans la livraison	12

4	Description technique	13
4.1	Aperçu	13
4.2	Description du fonctionnement	13
4.3	Interfaces	13
4.4	Caractéristiques des outils	14
4.5	Plaque signalétique	14
5	Transport et stockage	14
5.1	Transport	14
	Exigences posées au site d'implantation	14
5.2	Stockage	15
	Exigences posées au lieu de stockage	15
6	Installation et mise en service	15
6.1	Installation	15
	Outillage nécessaire	15
	Mesures de précaution avant l'installation	15
	Effectuer l'installation	15
	Montage de l'appareil de commande à la barre d'accrochage	16
6.2	Mise en service	17
	Établir l'alimentation	17
7	Satellite de commande (en option, pas compris dans la livraison)	18
8	Powerchip (en option, pas compris dans la livraison)	18
9	Fonctions et opération	19
9.1	Mise en marche/à l'arrêt des appareils de commande Q3	19
9.2	Concept d'utilisation et écran OLED	19
9.3	Opérer la pièce à main et la commande	20
9.4	Fonction de régulateur de vitesse	21
	Activer le régulateur de vitesse :	21
9.5	Changement du sens de rotation de la pièce à main	21
9.6	Changement d'outil à la pièce à main	22

10	Aide en cas de dysfonctionnements	22
10.1	Procédure en cas de dysfonctionnements ou d'erreurs.....	22
10.2	Messages de dysfonctionnements et d'erreurs	23
11	Travaux d'entretien et de contrôle pour opérateurs.....	25
11.1	Consignes générales	25
11.2	Plan d'entretien et de contrôle	25
11.3	Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle	25
	Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q Basic	25
	Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q Profi.....	26
	Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q3.....	26
	Démontage du câble du moteur sur la pièce à main Q3	27
12	Données techniques.....	28
13	Annexe	29
13.1	Adresse de service	29
13.2	Déclaration de conformité	32

1 En ce qui concerne cette notice d'utilisation

Avant d'opérer la Q3 pour la première fois, vous devez lire cette notice d'utilisation.

Lisez en particulier le chapitre 2 « Dispositions générales relatives à la sécurité ».

1.1 Généralités

Cette notice est censée vous faciliter la familiarisation avec la Q3 et l'utilisation de ses possibilités d'utilisation conformes aux dispositions.

La notice d'utilisation contient des indications importantes, afin de pouvoir exploiter la Q3 de manière sûre et correcte. Leur respect aide :

- à éviter des dangers
- à réduire les frais de réparation et les temps d'immobilisation
- à augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit

Cette notice d'utilisation doit être lue et appliquée par chaque personne chargée de travaux avec la Q3.

En plus de cette notice d'utilisation, les prescriptions relatives à la prévention d'accidents et à la protection de l'environnement applicables au lieu d'utilisation doivent être respectées.

1.2 Documentations complémentaires

Sous www.schick-dental.de, vous trouvez toujours la version actuelle de cette notice d'utilisation ainsi que des informations actuelles relatives au produit.

1.3 Signes et symboles utilisés

Dans cette notice d'utilisation, les signes et symboles suivants sont utilisés :

- **Symbole d'activité** : Le texte suivant ce signe décrit des instructions d'activité, qui doivent être effectuées dans l'ordre indiqué du haut vers le bas.
- ✓ **Symbole de résultat** : Le texte suivant ce signe décrit le résultat d'une action.



Symbole d'information : Informations supplémentaires

1.4 Structure des avertissements

Niveaux d'avertissement

Mot de signalisation	Utilisation en cas de ...	Conséquences possibles, si la consigne de sécurité n'est pas respectée :
DANGER	Dommages corporels (danger immédiat imminent)	Mort ou blessures des plus graves !
AVERTISSEMENT	Dommages corporels (situation potentiellement dangereuse)	Mort ou blessures des plus graves !
PRUDENCE	Dommages corporels	Blessures légères ou mineures !

Tab. 1.1 Niveaux d'avertissement

Les avertissements sont structurés de la façon suivante :

- Pictogramme avec mot de signalisation correspondant au niveau d'avertissement
- Description du danger (type de danger)
- Description des conséquences du danger (conséquences du danger)
- Mesures (activités) pour l'évitement du danger



DANGER !

Type de danger (texte)

Conséquences du danger (texte)

- Prévention du danger (texte)

Signes d'avertissement Des consignes de sécurité spéciales sont émises aux endroits pertinents respectifs. Elles sont marquées par les symboles suivants.



Zone à danger générale

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de dommages corporels et de graves dommages matériels.

S'il existe une source de danger sans équivoque, alors un des symboles suivants est placé devant.



Haute tension

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque d'une décharge électrique, éventuellement avec des conséquences mortelles.



Blessures aux mains

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de blessure au niveau des mains.

1.5 Termes techniques et abréviations utilisés

Abréviation	Signification
MH	Pièce à main de moteur
SK	Commande au genou
SF	Commande à pied
ST	Commande sur table

Tab. 1.2 Abréviations utilisées

2 Dispositions générales relatives à la sécurité

2.1 Principes

Utilisation uniquement avec les vitesses de rotation maximales prévues par le fabricant de l'outil. Seule utilisation d'outils prévus par le fabricant/le commerçant en rapport avec l'application des données de performance de la Q3.

Champ d'application : Industrie, commerce

Qualification personnelle : Les personnes suivant une formation et les stagiaires uniquement après une instruction par un opérateur expérimenté

L'opération se fait manuellement, au choix à travers la commande la commande au genou, au pied ou à pédale.

2.2 Utilisation conforme aux dispositions

Les installations Q3 sont exclusivement conçues pour l'utilisation universelle dans le laboratoire dentaire pour le traitement à sec de pièces à usiner fixes, comme par ex. des couronnes, des bridges dentaires ainsi que des travaux sur matière plastique et de coulées sur modèles. Uniquement des outils déterminés pour le traitement de ces matériaux précis doivent être utilisés.

2.3 Mauvais usage prévisible

Le système ne doit pas être utilisé :

- dans un environnement à risque d'explosion
- pour des applications médicales sur le patient
- pour le traitement de matériaux humides
- Pas de matériaux inflammables et combustibles
- Toute utilisation différente de celle prévue par le fabricant conformément aux dispositions est un mauvais usage
- Pas de nettoyage de la pièce à main au moyen d'air comprimé autorisé

2.4 Sélection et qualification du personnel

Qualification personnelle : Les personnes suivant une formation et les stagiaires uniquement après une instruction par un opérateur expérimenté

2.5 Postes de travail pour le personnel d'opération

Poste de travail dans le laboratoire dentaire/ laboratoire de cabinet/ cabinet dentaire, l'industrie et l'artisanat.

2.6 Dispositifs de sécurité

Les appareils de commande à table et genou disposent d'un écran qui affiche la vitesse de rotation maximale pré réglée. Après sa mise en marche, l'appareil de commande à pied est limité à max. 30 000 tr/min. et doit consciemment être validé par l'utilisateur pour des vitesses de rotation supérieures.



Protection anti-incendie

Pas d'exigences particulières

2.7 Panneaux de sécurité

Référence à la plaque signalétique sur l'appareil de commande



Signification

Lire consciencieusement la notice d'utilisation avant la mise en service.

2.8 Mesures de protection

Ne pas porter des cheveux longs ouverts

Toujours se servir de l'aspiration

Équipement de protection personnelle

Lunettes de protection

Aspiration au poste de travail

2.9 Consignes de sécurité

Consignes générales

Prudence !

Risque de blessure par outils pointus et/ou en rotation !

Porter des lunettes de protection.

Lors du transport

Transport ou expédition uniquement dans l'emballage d'origine, respectivement dans un colis d'expédition approprié.

Lors du montage

L'accès à l'alimentation électrique ne doit pas être rendu difficile par le montage.

Pendant l'exploitation

Opération et exploitation uniquement avec une installation d'aspiration suffisante et avec vêtements de protection appropriés.



En fonctionnement à course à gauche, sous certaines conditions, il se peut que **la pince de serrage se desserre lors de l'utilisation d'une pièce à main standard** !

Travaux d'entretien et de contrôle

- conformément à la notice d'utilisation
- Personnes suivant une formation et stagiaires uniquement après l'instruction par un opérateur expérimenté

Travaux de maintenance et de réparation

- Uniquement par le fabricant
- Réglage, apprentissage uniquement par du personnel formé en la matière disposant de connaissances spéciales pour la classe d'appareil respective.

Modifications au niveau de la construction

Des modifications au niveau de la construction sur le produit ne sont pas autorisées.

2.10 Expansion et transformation

Le satellite de commande des séries QUBE et QUBE II peut être raccordé aux appareils de commande de Q3.

En cas d'utilisation de Q3 en version sur table, une pédale à pied dynamique optionnelle ainsi qu'un commutateur d'actionnement par pied Marche/Arrêt sont disponibles.

3 Compris dans la livraison

Version à genou	N° de réf.	Version à pied	N° de réf.
Q3 Premium SK	10785	Q3 Premium SF	10788
Q3 Profi SK	10775	Q3 Profi SF	10778
Q3 Basic SK	10765	Q3 Basic SF	10768
Pièce à main avec câble	10720, 9300, 9400/3	Pièce à main avec câble	10720, 9300, 9400/3
Rangement de pièce à main avec deux outils	9127	Câble secteur	9415
Câble secteur	9415	Rangement de pièce à main avec deux outils	9127
Barre d'accrochage	9103		
Vis deux pcs.	3170		

Version table	N° de réf.	En option	N° de réf.
Q3 Premium ST	10793		
Q3 Profi ST	10783		
Q3 Basic ST	10773	Commutateur d'actionnement par pied Marche/Arrêt 6370/2	
Pièce à main avec câble	10720, 9300, 9400/3	Démarreur à pédale	9440
Rangement de pièce à main avec deux outils	9127	Satellite de commande	9520
Câble secteur	9415	Powerstick	10745

4 Description technique

4.1 Aperçu

L'installation Q3 est un système de postes de travail moderne pour l'utilisation universelle dans le laboratoire dentaire pour le traitement de couronnes, de bridges dentaires ainsi que pour des travaux sur matière plastique et de coulées sur modèles. La Q3 est disponible en trois différentes variantes de commande : Commande au genou (SK), commande au pied (SF) et commande sur table (ST).

4.2 Description du fonctionnement

La pièce à main est utilisée en tant qu'outil de meulage ou de séparation guidé à la main. La limitation de la vitesse de rotation maximale de la pièce à main s'effectue via le bouton rotatif sur l'appareil de commande pour la version table et genou, via le bouton-poussoir Max. sur le côté avant de l'appareil de commande pour la version pied.

En option, le satellite de commande de QUBE ou de QUBE II peut être raccordé. Ce faisant, la représentation des vitesses de rotation pré-réglées et actuelles ainsi que la limitation s'effectuent via l'écran et les touches tactiles. En fonction de la version, le réglage de la vitesse de rotation se fait de manière variable à travers la commande au genou, au pied ou le démarreur dynamique à pédale raccordé (uniquement version sur table).

4.3 Interfaces

Les appareils de commande de Q3 disposent des interfaces suivantes vers les autres machines :

Raccordement pour la commande d'installations d'aspiration. Si la Q3 est exploitée avec un dispositif d'aspiration de poste individuel KaVo SMARTair ou d'une ouverture de point d'aspiration Zubler AP 501, alors les câbles de commande optionnels, N° de réf. : 9229 (pour KaVo) ou N° de réf. 9234 (pour Freudling/Zubler) peuvent être utilisés pour la connexion et l'assurance du signal de commutation.

Activation du signal de point d'aspiration :

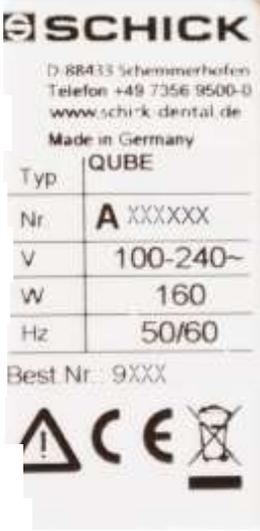
- **En cas de commande en marche avec pièce à main raccordée, sur l'appareil à pied et au genou, appuyer sur la touche  pendant 4 secondes et la maintenir appuyée, sur l'appareil sur table, appuyer sur la touche  pendant 4 secondes et la maintenir appuyée.**
- ✓ Confirmation par 2 x vibration sur la pièce à main

Désactivation du signal de point d'aspiration de la même façon.

4.4 Caractéristiques des outils

Uniquement des outils avec concentricité irréprochable doivent être utilisés. Diamètre de tige en fonction de la variante de la pince de serrage 2,35 mm ou 3 mm.

4.5 Plaque signalétique

(1)		1e Fabricant
(2)		2e Type
(3)		3e Numéro de série
(4)		4e Alimentation en tension
(5)		5e Puissance
(6)		6e Fréquence du secteur
(7)		7e N° de réf. de commande
(8)		8e Pictogramme : Indication relative à l'élimination
(9)		9e Pictogramme : Respecter la notice d'utilisation
(10)		10e Marquage CE

5 Transport et stockage

5.1 Transport

Si, lors de la remise de la marchandise, un endommagement de l'emballage est visible de l'extérieur, ce dernier doit immédiatement être communiqué à la société de transport et être confirmé par écrit. Ensuite, le dégât doit immédiatement être signalisé à la Schick GmbH.

Exigences posées au site d'implantation

Des appareils fortement refroidis doivent être amenés à température ambiante avant leur mise en service. Risque de formation d'eau de condensation.

5.2 Stockage

Exigences posées au lieu de stockage

Dans l'emballage d'origine, uniquement à l'intérieur, protégé contre l'humidité.

6 Installation et mise en service

6.1 Installation

Outillage nécessaire

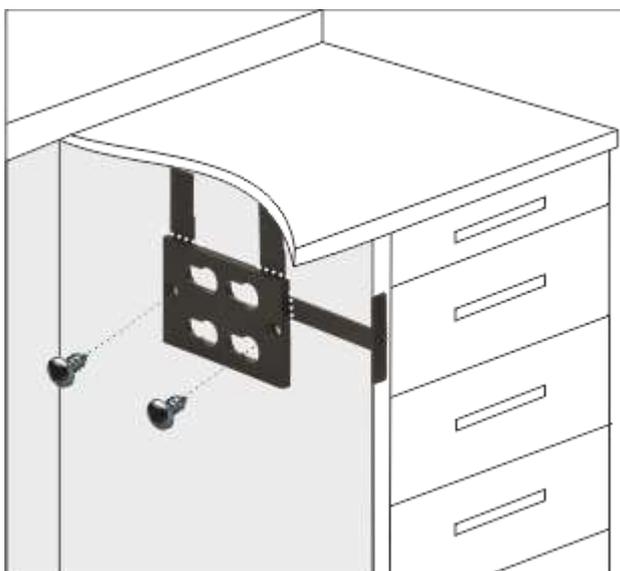
Pour la version de l'appareil au genou, resp. sur table : Tournevis en croix, éventuellement perceuse/visseuse sans fil pour la fixation de la barre d'accrochage.

Mesures de précaution avant l'installation

Lors de travaux sur l'installation électrique, débrancher la fiche secteur.

Effectuer l'installation

Montage de la barre d'accrochage pour l'appareil au genou.



- La barre d'accrochage doit être pourvue d'écarteurs, qui servent en tant que butée pour le positionnement correct de l'appareil de commande au genou.
- A cet effet, la barre d'accrochage doit être positionnée de manière correspondante sur la table de travail et doit être fixée avec les vis jointes. Après le montage, les trois écarteurs peuvent aisément être retirés de la barre d'accrochage.

Montage de l'appareil de commande à la barre d'accrochage



- Pour le montage de l'appareil de commande au genou, ce dernier est placé avec l'évidement au dos sur la barre d'accrochage et est poussé vers l'arrière jusqu'à l'enclenchement audible.



La barre d'accrochage Q3 est identique à la barre d'accrochage de Q Basic, Q Profi, QUBE et QUBE II. De manière correspondante, l'appareil au genou Q3 peut être fixé au poste de travail sans travaux de transformation, si l'un des appareils préalablement mentionnés y était fixé.

6.2 Mise en service

Établir l'alimentation



- Raccordez la pièce à main de moteur au connecteur « Pièce à main ».
- En option : **Raccordez le satellite de commande avec l'appareil de commande** à travers le câble.
- En option : Raccordez une pédale à pied au connecteur « Pédale à pied » (uniquement appareil sur table)
- En option : Insérez le « Powerchip » dans un connecteur libre (satellite de commande ou pédale à pied)
- En option : Connectez un **câble de signalisation pour l'aspiration ou signalisateur** au connecteur « **Câble de signalisation pour l'aspiration** » (utilisation de l'interface, voir page 13, 4.3)
- **Enfichez la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur d'alimentation électrique de l'appareil de commande.**



Uniquement brancher le câble de secteur dans la prise de courant une fois que la pièce à main et le satellite de commande (en option) ont été raccordés correctement (100 - 240 Volt)

7 Satellite de commande (en option, pas compris dans la livraison)

Les satellites de commande connus de QUBE et QUBE II peuvent être raccordés à l'unité de commande de Q3. Le satellite de commande permet de régler les vitesses de rotation pré-réglées ainsi que les vitesses de rotation actuelles sur la table de travail et d'opérer le régulateur de vitesse et le sens de rotation. Une utilisation de la spatule chauffante électrique n'est pas possible en combinaison avec Q3.

 **En cas d'utilisation du satellite de commande optionnel, la notice d'utilisation du satellite de commande jointe à la livraison doit être prise en compte !**

8 Powerchip (en option, pas compris dans la livraison)

La Q3 dispose de l'option de pouvoir enficher un Powerchip au connecteur de raccordement de la pédale à pied ou du satellite de commande, qui augmente la performance de Q3 Basic et Q3 Profi de 2 Ncm et la vitesse de rotation maximale de 10 000 1/min. Le Powerstick ne peut pas être utilisé sur Q3 Premium.



Après avoir branché la clé d'alimentation, l'unité de commande doit être éteinte et allumée une fois.

 **En cas d'utilisation du Powerstick sur la l'appareil au pied de Q3, la vitesse de rotation maximale augmentée est uniquement disponible après actionnement de la touche .**



Veillez prendre en compte les vitesses de rotation maximales admissibles des outils utilisés !

9 Fonctions et opération

9.1 Mise en marche/à l'arrêt des appareils de commande Q3

Une mise en marche/à l'arrêt s'effectue via l'interrupteur principal, sur le côté avant des appareils de commande. Affichage de disponibilité via écran, respectivement LED sur l'interrupteur principal.



L'appareil de commande Q3 (version au genou, au pied ou sur table) doit uniquement être mis à l'arrêt avec la pièce à main arrêtée, via l'interrupteur principal.

9.2 Concept d'utilisation et écran OLED

Après la mise en marche, l'écran OLED de l'appareil de commande Q3 (uniquement les versions au genou et sur table) informe au sujet de tous les états de fonctionnement de l'appareil.

Les paramètres suivants sont affichés séparément :

- *Disponibilité opérationnelle* : L'écran affiche la vitesse de rotation maximale pré-sélectionnée, la vitesse de rotation maximale possible pour la pièce à main, le sens de rotation ainsi que le régulateur de vitesse (si activé).
- *État de fonctionnement* : Pendant que le moteur tourne, l'écran pour l'affichage de base est représenté inversé.

Affichage de base de l'écran OLED (version au genou) :



Écran OLED avec pièce à main en marche (version sur table) :





La représentation inversée de l'écran signale que la pièce à main est en marche !



En cas de réglage dynamique de l'appareil au genou, resp. sur table avec pédale à pied dyn., après le démarrage de la pièce à main, la vitesse de rotation maximale préalable est affichée dans la ligne d'écran « LIM. » (Abréviation pour LIMITE).

9.3 Opérer la pièce à main et la commande

Version de l'appareil au genou :

- Réglage variable de la vitesse de rotation via la commande au genou jusqu'à la vitesse de rotation réglée via le bouton rotatif.

Version appareil au pied :

- Réglage variable de la vitesse de rotation via la commande au pied jusqu'à
 1. 30 000 1/min
 2. Après validation de la touche  jusqu'à la vitesse de rotation maximale de la variante d'appareil correspondante

Version appareil sur table :

Réglage variable de la vitesse de rotation via pédale au pied dynamique optionnel, N° de réf. 9440, jusqu'à la vitesse de rotation maximale réglée via le bouton rotatif.

Démarrage de pièce à main statique via la touche  à la vitesse de rotation réglée via le bouton rotatif.

Démarrage de pièce à main statique via le commutateur d'actionnement par pied, N° de réf. 6370/2 à la vitesse de rotation réglée via le bouton rotatif.



Impérativement prendre en compte la vitesse de rotation maximale admissible de l'outil serré avant le démarrage de la pièce à main !

9.4 Fonction de régulateur de vitesse

Avec la fonction de régulateur de vitesse de l'appareil au genou ou au pied, la pièce à main de moteur peut être exploitée sans avoir à actionner continuellement l'élément de commande (commande au genou ou au pied).

Activer le régulateur de vitesse :

- Appuyer une fois sur la touche . Le symbole  apparaît à l'écran, respectivement la LED s'allume à côté du symbole sur l'appareil au pied
- ✓ L'activation du régulateur de vitesse est acquittée par un signal de vibration sur la pièce à main.
- Dès que la vitesse de rotation est maintenue constante pendant plus de deux secondes à travers l'élément de commande (commande au genou ou au pied), alors l'élément de commande peut être relâché et la pièce à main continue de fonctionner avec la vitesse de rotation dernièrement utilisée. Pour arrêter la pièce à main, actionner l'élément de commande.



III. Écran régulateur de vitesse appareil au genou est activé.

9.5 Changement du sens de rotation de la pièce à main

La pièce à main Q3 peut être alternée entre course à droite et course à gauche. Le sens de rotation pré-réglé au départ de l'usine est à droite.

Changement du sens de rotation :

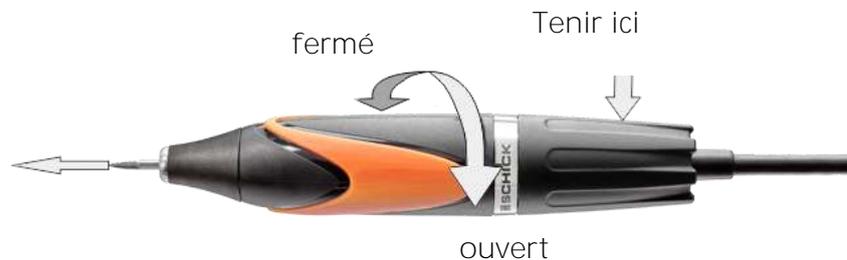
- Appuyer une fois brièvement sur la touche .
- ✓ Le symbole  respectivement  à l'écran affiche le sens de rotation sélectionné, respectivement la LED à côté du symbole sur l'appareil au pied est allumée.
- ✓ Le changement du sens de rotation est acquitté par un signal de vibration sur la pièce à main.



Si la pièce à main Q3 est sollicitée plus fortement en course à gauche, alors la pince de serrage peut théoriquement se desserrer. Lorsque Q3 est utilisée avec des outils de course à gauche par des gauchers, alors la pièce à main spéciale pour gauchers, N° de réf. 9002/08, devrait être utilisée.

9.6 Changement d'outil à la pièce à main

En tournant la gaine de poignée sur la pièce à main, la pince de serrage peut être ouverte, resp. fermée.



Remarque :



Changement d'outil uniquement avec le moteur à l'arrêt ! En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.



Prudence : Afin d'éviter un pliage des manches d'outils en cas de vitesses de rotation élevées, par principe, toujours insérer les outils aussi loin que possible dans la pince de serrage, afin d'obtenir la force de maintien maximale !

10 Aide en cas de dysfonctionnements

10.1 Procédure en cas de dysfonctionnements ou d'erreurs

Les messages d'erreurs disparaissent immédiatement de l'écran d'affichage, dès que la commande au genou ou au pied sont relâchés, ou si le dysfonctionnement est éliminé. Ainsi, les temps d'attente pour un redémarrage sont supprimés.

Si un dysfonctionnement ne peut pas être supprimé au moyen de la description figurant ci-dessus, veuillez-vous adresser à un partenaire de service autorisé ou directement à la société Schick.

10.2 Messages de dysfonctionnements et d'erreurs

Les appareils de commande Q3 disposent d'un système électronique de commande intelligent, qui détecte d'éventuels défauts et est en mesure de les illustrer sous forme de code d'erreur à l'écran, respectivement à travers la LED de disponibilité. En cas de survenance d'un défaut, ce dernier est affiché par « ERROR-01 ».



Exemple d'un message d'erreur : ERROR 01

Ce faisant, les défauts/messages d'erreurs sont sous-divisés en catégories, avec quoi la catégorie est affichée par un code de clignotement de la LED de disponibilité.

L'appareil de commande au pied Q3 présente exclusivement la catégorie d'erreur par clignotement de la LED de disponibilité.

Sur toutes les variantes d'appareils de commande, en cas de présence de plusieurs erreurs, l'erreur ayant la priorité la plus élevée est affichée. Dès que cette dernière n'est plus présente, l'erreur avec la priorité inférieure est présentée.

Catégorie	Composant	Code de clignotement	Priorisation
1	Pièce à main/Câble	Une fois brièvement	3
2	Moteur de pièce à main	Deux fois brièvement	2
3	Appareil de commande	Trois fois brièvement	1

Liste de codes d'erreurs détaillée :

Code d'erreur	Description de l'erreur	Catégorie	Cause	Solution
01	Pas de pièce à main raccordée.	1	2 ou 3 phases de moteur pas contactées. Est toujours contrôlé quand la commande est en marche.	Contrôler si la pièce à main est raccordée correctement.
02	Erreur su niveau du câble de pièce à main.	1	Une phase de moteur pas contactée. Est toujours contrôlé quand la commande est en marche.	Remplacer le câble du moteur
03	Le moteur se bloque au démarrage.	2	Pince de serrage ouverte ou pièce à main bloquée par endommagement de palier.	Vérifier si l'outil peut être tourné librement.
04	Le moteur se bloque en marche	2	Moteur bloqué pendant plus de 2 sec. pendant la marche.	Réduire la force de compression.
05	Circuit principal défectueux	3	Défaut électrique sur le circuit principal.	Contacteur le service Schick.
08	Erreur de tension d'alimentation	3	Tension de circuit intermédiaire (48V), 18V ou 3V3 en dehors de la plage limite.	Contacteur le service Schick.
10	Appareil de commande surchargé	3	Températures sur le circuit principal trop élevées.	Laisser l'appareil de commande refroidir.

11 Travaux d'entretien et de contrôle pour opérateurs

11.1 Consignes générales

Les pièces à main de moteurs Q3 sont conçues pour une durabilité maximale, mais la pince de serrage doit toutefois être démontée et nettoyée de temps en temps et la saleté accumulée sous la pointe de la pièce à main doit être éliminée à l'aide d'un pinceau.

Des salissures sur les surfaces en plastique peuvent être éliminées avec un chiffon sec.

Ne pas utiliser de détergents agressifs !

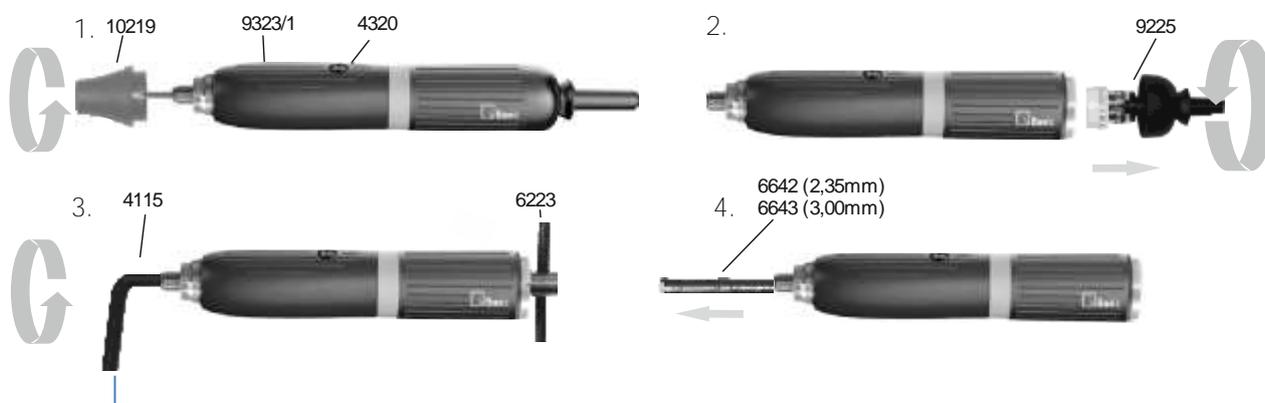
11.2 Plan d'entretien et de contrôle

Plan d'entretien et de contrôle pour la pièce à main :

Intervalle	Activités d'entretien et de contrôle	Remarques
Une fois par semaine	Démonter la pointe et supprimer la saleté	Ne pas utiliser d'air comprimé !
Une fois par mois	Démonter, nettoyer et graisser la pince de serrage	Graisser avec l'article de référence 51/1

11.3 Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle

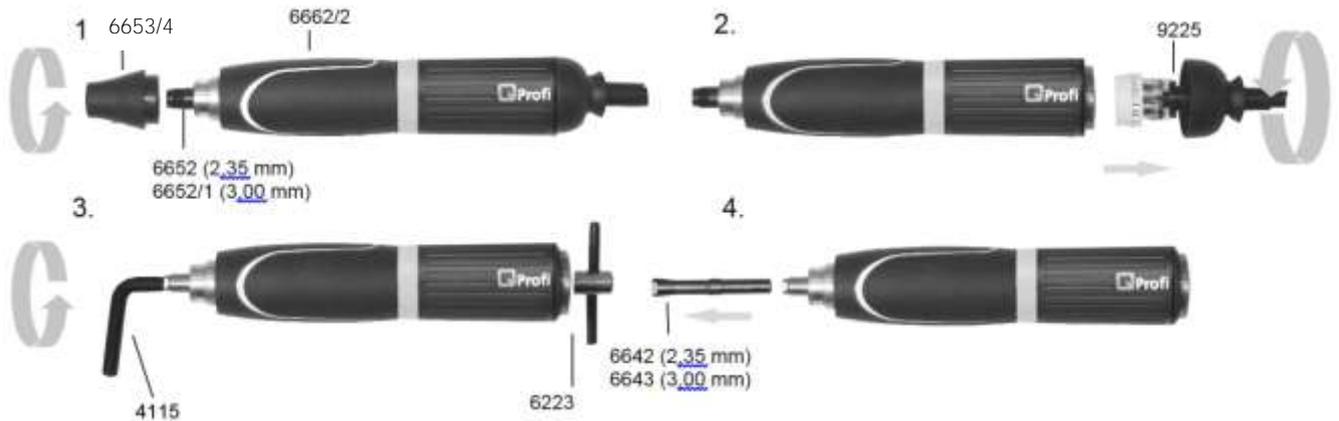
Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q Basic



1. Prélever l'outil, dévisser la pointe
2. Dévisser et retirer le câble du moteur

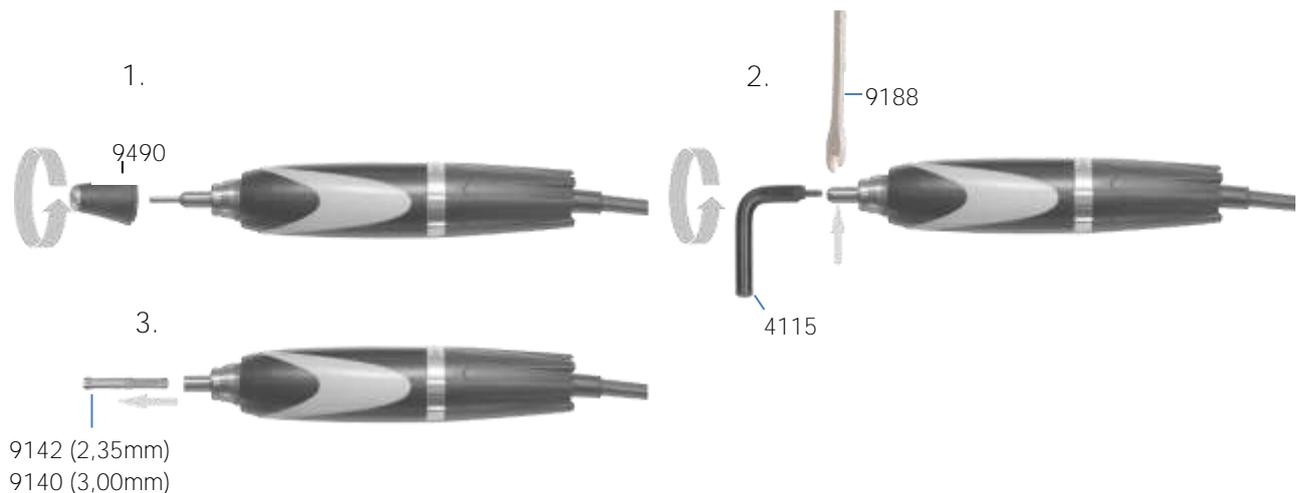
3. Introduire la clé pour pince de serrage (référence 4115) dans la pince de serrage ouverte, tenir la clé à fourche (référence 9188) sur la surface de clé sur l'arbre et dévisser la pince de serrage dans le sens antihoraire d'un coup, le cas échéant en tapant sur la clé de pince de serrage.
4. Prélever la pince de serrage de l'arbre

Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q Profi



5. Prélever l'outil, dévisser la pointe et retirer le capuchon anti-poussière de la pièce à main
6. Introduire la clé pour pince de serrage (référence 4115) dans la pince de serrage ouverte, tenir la clé à fourche (référence 9188) sur la surface de clé sur l'arbre et dévisser la pince de serrage d'un coup, le cas échéant en tapant sur la clé de pince de serrage.
7. Prélever la pince de serrage de l'arbre

Démontage et nettoyage de la pince de serrage sur la pièce à main Q3

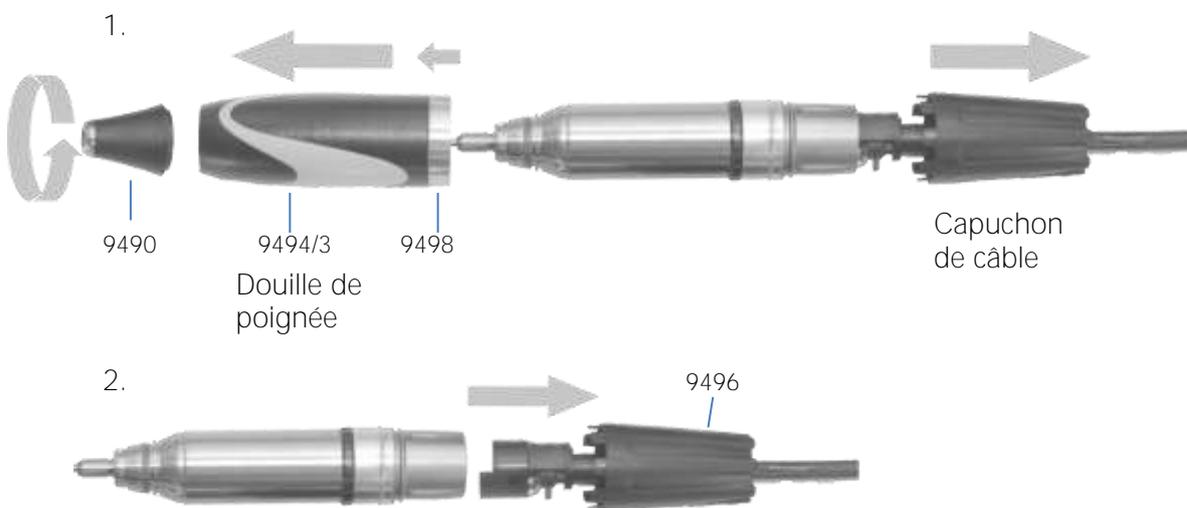


8. Prélever l'outil et dévisser la pointe
9. Introduire la clé pour pince de serrage (référence 4115) dans la pince de serrage ouverte, tenir la clé à fourche (référence 9188) sur la surface de clé sur l'arbre et dévisser la pince de serrage d'un coup, le cas échéant en tapant sur la clé de pince de serrage.

10. Prélever la pince de serrage de l'arbre

- i** Après un nettoyage en profondeur de la pince de serrage, cette dernière doit être légèrement graissée avec de la graisse spéciale (référence 51/1) sur le côté extérieur avant le remontage.
- i** Ne serrer la pince de serrage que légèrement lors du remontage ! En fonctionnement normal (course à droite), la pince de serrage se resserre d'elle-même.
- i** En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.
- i** **Ne jamais nettoyer la pièce à main avec de l'air comprimé !**
- i** Vous trouvez la clé pour pince de serrage adéquate sur le côté inférieur de rangement de la pièce à main.

Démontage du câble du moteur sur la pièce à main Q3



1. Dévisser la pointe de la pièce à main, retirer la douille de poignée avec anneau et le capuchon de câble dans la direction de la flèche.
2. Sortir le corps de fiche du câble de moteur de la pièce à main

- i** Lors du montage du corps de fiche, veiller au positionnement correct des fiches de contact !

12 Données techniques

Pièce à main :

Données et dimensions générales	Q3 Basic	Q3 Profi	Q3 Premium
Plage de vitesse de rotation	200 – 40.000 1/min	200 – 50.000 1/min	200 – 60.000 1/min
Couple de rotation max.	7 Ncm	9 Ncm	11 Ncm
Diamètre	30 mm	28 mm	29 mm
Longueur	158 mm	158 mm	144 mm
Poids sans câble	240 g	240 g	180 g
Poids avec câble	370 g	370 g	320 g
Refroidissement	Système fermé sans refroidissement	Système fermé sans refroidissement	Système fermé sans refroidissement
Système d'entraînement	Moteur CC sans collecteur	Moteur CC sans collecteur	Moteur CC sans collecteur
Précision de concentricité	< 0,02 mm	< 0,02 mm	< 0,02 mm
Pincés de serrage	Ø 2,35 et 3,0 mm (en option)	Ø 2,35 et 3,0 mm (en option)	Ø 2,35 et 3,0 mm (en option)
Changement d'outil	Serrage rapide	Serrage rapide	Serrage rapide

Appareils de commande :

Dimensions	Appareil au genou	Appareil au pied	Appareil sur table
Largeur	128 mm	175 mm	106 mm
Hauteur	208 mm	95 mm	200 mm
Profondeur	207 mm	260 mm	207 mm
Poids	1.360 g	2.300 g	1.880 g

Satellite (en option)

Largeur	84 mm
Hauteur	60 mm
Profondeur	115 mm
Poids	280 g
Tension de service	100 – 240 Volt
Puissance d'enregistrement	Q3 Basic 180 Watt, Q3 Profi 240 Watt, Q3 Premium 340 Watt
La valeur totale d'oscillation pendant le fonctionnement se situe en-dessous de 2,5 m/s ²	

13 Annexe

13.1 Adresse de service

Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12

88433 Schemmerhofen

Tél. : +49 7356 9500-0

Fax : +49 7356 950095

Adresse e-mail : info@schick-dental.de

Internet : www.schick-dental.de

En cas de besoin de service veuillez envoyer votre appareil directement à la société Schick GmbH à l'adresse figurant ci-dessus et veuillez remplir notre formulaire de réparation préparé à cet effet (au verso en tant que modèle de copie ou sous www.schick-dental.de/service-reparatur/reparatur-und-abholservice).

Faxez-nous le formulaire dûment rempli au numéro 07356/9500-95 ou envoyez-le nous par courrier électronique à info@schick-dental.de

Reparaturauftrag

Anschrift Labor / Praxis:

Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen

Telefon: +49 7356 9500-0
Telefax: +49 7356 9500-95
E-Mail: info@schick-dental.de
Internet: www.schick-dental.de

Ansprechpartner/in: _____

Telefon: _____ Fax: _____

E-Mail: _____

Anbei erhalten Sie zur:

- Reparatur
 Kostenvoranschlag *
- Reklamation
 Garantie *(Kaufnachweis in Form von Rechnung oder Lieferscheinkopie beiliegend)*

Seriennummer:

Bezeichnung:

Einsendegrund / Bemerkung:

Abholservice:

- Ja, ich wünsche eine Abholung des defekten Gerätes

Datum Abholtag (ab Folgetag möglich): _____

Leihgerät:

- Ja, bitte senden Sie mir für die Dauer der Reparatur bei Schick Dental kostenlos ein Ersatzgerät zu

Motorhandstück (Typ): _____ Steuergerät (Typ): _____

Sonstige Geräte: _____

- Ja, bitte holen Sie nach der Reparatur meines Gerätes das Ersatzgerät wieder ab

Datum: _____

Unterschrift: _____

Drucken

Senden

* Auf Wunsch werden Kostenvoranschläge erstellt. Wenn Sie die Reparatur gemäß Kostenvoranschlag nicht wünschen, berechnen wir für die Erstellung des Kostenvoranschlages € 30,- Bestellungsgebühren und Versandkosten. Produkte, für die ein Kostenvoranschlag erstellt wurde, werden nach 6 Monaten verschrottet, sofern wir vom Reparaturauftraggeber keinerlei Nachricht erhalten. Reparaturen werden nicht durchgeführt, wenn die Kosten der Reparatur den halben Neupreis des Produkts überschreiten.

Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Téléphone +49 7356 9500-0
Fax +49 7356 9500-95
Adresse e-mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de
www.schick-industrie.de

La société Schick GmbH se réserve le droit de modifier cette documentation et les descriptions, les mesures et les données techniques y figurant sans avis préalable.

La société Schick GmbH n'assume pas de responsabilité pour d'éventuelles erreurs figurant dans cette documentation. En aucun cas la société Schick GmbH ne peut être tenue responsable pour des dommages ou des dommages subséquents résultant de l'application de cette documentation ou de l'utilisation du matériel informatique et du logiciel y étant décrit.

La sécurisation et la gestion de données sont de la responsabilité de l'utilisateur. La société Schick GmbH n'assume aucune responsabilité pour la perte ou la manipulation d'ensembles de données déjà existants.

Nous rendons attentifs au fait que tout type de reproduction, également à des fins internes à l'entreprise, est interdit. Le contenu ne doit pas être mis à disposition de tiers et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

© La société Schick GmbH reste détentrice de tout droit de propriété intellectuelle

13.2 Déclaration de conformité

Par la présente, nous, Schick GmbH
 Lehenkreuzweg 12
 D-88433 Schemmerhofen

déclarons, que le produit

Q3, composé de
Pièce à main de moteur Q3 10720, 9300, 9400/3, 9400/13
en relation avec
Appareil de commande Q3 10705, 10705/1, 10705/2, 10710, 10710/1,
10710/2, 10715, 10715/1 und 10715/2



Commutateur d'actionnement par pied (Marche/Arrêt) 6370/2
Démarrateur dynamique à pédale 9440

correspond aux dispositions pertinentes suivantes :

2006/42/CE (directive machines)
 2014/30/UE (directives CEM)
 2011/65/UE (RoHS)

Nom/Adresse de la
 personne dûment habilitée à
 l'établissement de la documentation
 Dans la communauté :

Wolfgang Schick
 Lehenkreuzweg 12
 88433 Schemmerhofen

Schemmerhofen, octobre 2021



W. Schick
 Directeur

Sous réserve de modifications techniques

En matière de sécurité des appareils et de la protection radio, l'appareil correspond aux dispositions en vigueur conformément à VDE.

La présente notice d'utilisation soit en permanence être conservée de manière accessible, de préférence à proximité de l'appareil !
 À cette occasion, nous tenons à vous rendre attentif au fait que de tels appareils techniques de haute qualité nécessitent un service de réparation correspondant et un personnel spécialisé qualifié et formé en la matière.

La société SCHICK vous garantit des réparations irréprochables avec des pièces de rechange d'origine. Sur chaque réparation effectuée dans nos locaux, une période de garantie de 6 mois vous est accordée sur les pièces échangées.